

60 години Музикални

7
2026

UNION
OF BULGARIAN
MUSICIANS
AND DANCERS
Founded 1901

СЪЮЗ
НА БЪЛГАРСКИТЕ
МУЗИКАЛНИ
И ТАНЦОВИ ДЕЙЦИ
Основан 1901

Член на Международната федерация
на музикантите FIM
Member of International Federation of Musicians

хоризонти

Списание за музика и танц

Носител на „Кристална лира“ и „Златно перо“



Павел Балев пред
„Музикални хоризонти“

- Фестивалът
„Света Богородица –
Достойно естъ“
- Варненско лято
на 100 години
- Напусна ни
Васил Казанджиев
- Концерти
на ансамбъл „Musica
Antica – София“
- 90 години
от рождението
на Никола Гюзелев
- Концертът
„Наследство“ на
Симфониета Шумен

Musical Horizons

Magazine for Music and Dance

Музикални хоризонти

Издание на Съюза на българските
музикални и танцови дейци

Година LX, брой 7, 2026

2,04 € / 4.00 лв.

**Изданието е основано през 1966 година
и първоначално излиза като библиотека
„В помощ на музиканта“.**

Редактор-основател Слав Кожухаров (†)

Редакционен съвет

Проф. д-р Юлиан Кулюмджиев –

главен редактор

Доц. д-р Боряна Мангова

Любчо Василев

Момчил Миланов

Светлин Ивелинов

Станислав Почекански

Стефан Димитров

Редактори

Проф. д-р Юлиан Кулюмджиев

Евгения Христовова

Коректор

Евгения Христовова

Адрес на редакцията

София 1040, пл. „Македония“ № 1, ет. 16

Тел.: 02 987 73 32

0888 72 49 82, 0894 49 07 35

E-mail: musikalni_horizonti@abv.bg

Предпечатна подготовка и печат

„Артлайн Принт“ ЕООД

Материалите се приемат

само по електронната поща.

**Хоноруват се само поръчаните
от редакционния съвет материали.**

Даден за печат на 23.09.2026 г.

ISSN 1310-0076

Списание „Музикални хоризонти“
е включено в Националния референтен
списък на НАЦИД.

Съдържание

СЪЮЗЪТ

Честита 60-годишнина и на многая лета на *Музикални хоризонти!*

Милена Шушулова

3

Авторитетен духовен и интелектуален форум

Даниела Димова

4

ПАНОРАМА

Благодатната сила на православната музика – Международен
фестивал „Света Богородица – Достоинство ест“ в Поморие

Янина Богданова

4

100 години *Варненско лято*

Татяна Капричева

9

Непозната барокова музика звучи през пролетта

Лора Недялкова

11

Софийски музикални седмици

Юбилеен концерт на Софийския камерен хор

Мануела Манчева-Илиева

13

Впечатляващо събитие и празник на българската музика

Красимир Тасков

15

ИЗПЪЛНИТЕЛСТВО

Инструментални предложения и интерпретационни насоки

при изпълнение на Концертна фантазия за цигулка и пиано оп. 19

от Игор Фролов, по теми из операта „Порги и Бес“ на Джордж Гершуин

Зорница Иларионова

16

РАЗГОВОРИ

Павел Балева: „Партитурата винаги е беззащитна и невинна –

нашата грижа е да я пазим и защитаваме“. Разговор

на Димитър Сотиров с българския диригент

с международно признание специално за „Музикални хоризонти“

23

ПАМЕТ

Никола Гюзелев – Басът. 90 години от рождението

на световноизвестния оперен певец

Амелиа Имбарато

26

IN MEMORIAM

Диригентът и композиторът първооткривател. Думи за Васил

Казанджиев (1934 – 2026)

Ангелина Петрова

28

Musical Horizons

Edition of the Union of Bulgarian Musicians and Dancers

Year LX, Number 7, 2026

2,04 €/4,00 lv.

The magazine was founded in 1966 and originally released as a library "In support of the musician"
Editor-founder Slav Kozuharov (†)

Editorial Board

Prof. Yulian Kouyumdzhiev, Ph.D. –
Editor-in-Chief
Assoc. Prof. Dr. Borianna Mangova
Lyubcho Vasilev
Momchil Milanov
Svetlin Ivelinov
Stanislav Potchekansky
Stefan Dimitrov

Editors

Prof. Yulian Kouyumdzhiev, Ph.D.
Evgenia Hristozova

Proofreader

Evgenia Hristozova

Address Editorial

1 Macedonia Sq., Fl.16,1040 Sofia
Tel.: 02 987 73 32
0888 72 49 82, 0894 49 07 35
E-mail: musikalni_horizonti@abv.bg

Prepress and Printing

Artline Print Ltd.

The materials are accepted only via email.
Fees are paid only for the materials ordered by the Editorial Board

Sent for Printing on 23.09.2026

ISSN 1310-0076

Music Horizons Magazine is included in the National Reference List of NACID.

Contents

THE UNION

Happy 60th Anniversary and Many More Years to *Musical Horizons!*

Milena Shushulova 3

Authoritative Spiritual and Intellectual Forum

Daniela Dimova 4

PANORAMA

The Blessed Power of Orthodox Music. 22. International Festival

"Theotokos – It Is Truly Meet" in Pomorie

Yanina Bogdanova 4

100 Years *Varna Summer*

Tatyana Kapricheva 9

Unknown Baroque Music Was Performed in the Spring

Lora Nedyalkova 11

Sofia Music Weeks

Anniversary Concert of the Sofia Chamber Choir

Manuela Mancheva-Ilieva 13

An Impressive Event and Celebration of Bulgarian Music

Krassimir Taskov 15

PERFORMANCE PRACTICE

Instrumental and Interpretative Guidelines for the Performance of Igor Frolov's Concert Fantasy for Violin and Piano, Op. 19, on Themes from George Gershwin's Opera Porgy and Bess

Zornitsa Ilarionova 16

CONVERSATIONS

Pavel Balev: "The Score Is Always Defenseless and Innocent –

Our Concern Is to Preserve and Protect It". A Conversation between

Dimitar Sotirov and the Internationally Acclaimed Bulgarian Conductor

Specially for "Musical Horizons" 23

MEMORY

Nikola Gyuzelev – The Bass. 90th Anniversary of the Birth of the World-Famous Opera Singer

Amelia Imbarato 26

IN MEMORIAM

The Conductor and Composer Pioneer. Words about Vassil Kazandjiev (1934 – 2026)

Angelina Petrova 28

Инструментални предложения и интерпретационни насоки при изпълнение на Концертна фантазия за цигулка и пиано оп. 19 от Игор Фролов, по теми из операта „Порги и Бес“ на Джордж Гершуин

Зорница Иларионова

Резюме

Статията разглежда инструменталните и интерпретационните особености при изпълнение на Концертна фантазия за цигулка и пиано оп. 19 от Игор Фролов, създадена върху теми от операта „Порги и Бес“ на Джордж Гершуин. Произведението е анализирано като едночастна фантазия с ясно разграничими дялове, обединени чрез виртуозно-импровизационни връзки. Акцент е поставен върху тематичния материал, заимстван от емблематични арии като „Summertime“, „Bess, You Is My Woman Now“, „My Man's Gone Now“ и „It Ain't Necessarily So“. Текстът проследява начина, по който Фролов пренася вокалния характер на оригиналните арии в инструменталното звучене на цигулката и пианото. Особено внимание е отделено на щрихите, пръстовките, вибратото, глисандото, флажолетите и работата с различните регистри на инструмента. Анализирани са и метроритмичните особености, свързани с джазовия език на Гершуин, включително синкопи, триоли, хроматизми и импровизационни епизоди. Статията предлага конкретни изпълнителски решения за постигане на по-убедителна звукова, техническа и художествена интерпретация.

Подчертава се значението на осъзнатия избор на контактното място, скорост и натиск на лъка в зависимост от динамиката и характера на музикалния образ. Разгледани са и ансамбловите предизвикателства между цигулката и пианото, особено в епизодите с променлива метрична пулсация и джазова фактура. Авторът акцентира върху необходимостта изпълнителите да познават операта „Порги и Бес“, както и вокалната и емоционална специфика на афро-американската певческа традиция. Основната теза е, че успешната интерпретация на творбата изисква съчетание между техническа прецизност, стилово познание и художествена свобода. Така Фантазията на Фролов се представя като виртуозно и изразително произведение, в което цигулката се доближава до вокалното начало, а джазовите елементи придобиват ярко инструментално измерение.

Ключови думи: Игор Фролов; „Порги и Бес“; цигулкава интерпретация; джазови елементи; изпълнителски насоки

Instrumental and Interpretative Guidelines for the Performance of Igor Frolov's Concert Fantasy for Violin and Piano, Op. 19, on Themes from George Gershwin's Opera Porgy and Bess

Zornitsa Ilarionova

Abstract

The article examines the instrumental and interpretative aspects of performing Igor Frolov's Concert Fantasy for Violin and Piano, Op. 19, based on themes from George Gershwin's opera Porgy and Bess. The work is analyzed as a single-movement fantasy consisting of clearly distinguishable sections unified through virtuosic, improvisatory transitions. Particular emphasis is placed on the thematic material derived from the opera's iconic arias, including Summertime, Bess, You Is My Woman Now, My Man's Gone Now, and It Ain't Necessarily So. The study explores the ways in which Frolov transfers the vocal character of the original arias into the instrumental dialogue between the violin and the piano.

Special attention is devoted to bowings, fingerings, vibrato, glissando, harmonics, and the use of the instrument's various registers. The article also analyzes the rhythmic and metric characteristics associated with Gershwin's jazz idiom, including syncopations, triplets, chromatic passages, and improvisatory episodes. It proposes practical performance approaches aimed at achieving a more convincing sonic, technical, and artistic interpretation. The importance of consciously selecting the bow contact point, bow speed, and bow pressure according to the dynamics and expressive character of the musical image is particularly emphasized.

The ensemble challenges between the violin and piano are also discussed, especially in passages featuring variable metric pulse and jazz-influenced textures. The author stresses the importance of performers being familiar with Porgy and Bess, as well as with the vocal and expressive characteristics

of the African American singing tradition. The central argument is that a successful interpretation of the work requires a synthesis of technical precision, stylistic awareness, and artistic freedom. In this way, Frolov's Concert Fantasy is presented as a virtuosic and highly expressive composition in which the violin approaches the qualities of the human voice, while the jazz elements acquire a vivid instrumental dimension.

Keywords: Igor Frolov; Porgy and Bess; violin interpretation; jazz elements; performance guidelines